

Willkommen Bienvenue Benvenuti

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft entscheiden werden für Geräte und Produkte von LANDI.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument sûr, à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggete e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservate queste istruzioni per l'uso per poterle consultare anche in seguito. Ci auguriamo che anche in futuro daretate la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

HINWEIS zu Punkt 7

- Für eine einwandfreie Funktion des Maulwurfschrecks müssen die Batterien voll aufgeladen werden, am besten in direktem Sonnenlicht über eine Zeit von 6 bis 8 Stunden.
- Der Maulwurfschreck funktioniert optimal in einem Temperaturbereich von 0° C bis +35° C.
- Der Maulwurfschreck soll keinen mechanischen Belastungen, zB Schnee, Eis und Hagel sowie Frost unter -10° C ausgesetzt werden.
- Der Maulwurfschreck soll während den Wintermonaten trocken lagern
- Die Batterie ist auf ca. 340 Ladezyklen ausgelegt, danach sind Funktionseinschränkungen möglich.
- Die Batterie im Frühjahr auf Funktionstüchtigkeit kontrollieren

Note sur le point 7

- Pour que le dispositif anti-taupes fonctionne correctement, les batteries doivent être complètement chargées, de préférence à la lumière directe du soleil pendant 6 à 8 heures.
- L'anti-taupes solaire fonctionne de manière optimale dans une plage de température comprise entre 0° C et +35° C.
- L'anti-taupes ne doit pas être exposée à des contraintes

mécaniques, comme par exemple la neige, la glace ou la grêle, ni au gel en dessous de -10° C.

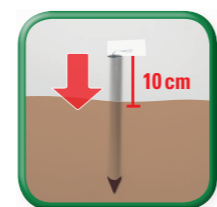
- L'anti-taupes doit être conservée au sec pendant les mois d'hiver
- La batterie est conçue pour environ 340 cycles de charge, après quoi des restrictions fonctionnelles sont possibles.
- Vérifiez le fonctionnement de la batterie au printemps

Nota sul punto 7

- Per una corretta funzione di repellente per talpe, le batterie devono essere caricate completamente, preferibilmente alla luce diretta del sole per un periodo da 6 a 8 ore.
- Il repellente per talpe funziona in modo ottimale in una gamma di temperature da 0° C a +35° C.
- Il repellente per talpe non deve essere sottoposto a sollecitazioni meccaniche, ad esempio neve, ghiaccio e grandine, nonché gelo sotto i -10° C.
- Il repellente deve essere conservata asciutta durante i mesi invernali
- La batteria è progettata per circa 340 cicli di carica, dopo i quali si possono verificare delle limitazioni di funzionalità.
- Verificare la funzionalità della batteria in primavera

Gebrauchen Utilisation Uso

1



Aluminiumrohr in Boden stecken
Enfoncer le tube en aluminium dans le sol
Infilare il tubo di alluminio nel terreno

2



Kabel verbinden
Brancher le câble
Collegare il cavo

3



Schalter auf Position „ON“ stellen
Mettre le commutateur en position "ON"
Impostare l'interruttore sulla posizione "ON"

4



Kopf aufsetzen
Poser la tête
Posizionare la testa

5.1

Korrekte Anwendung Utilisation correcte Uso corretto

- ! Vor Gebrauch Sicherheitshinweise lesen
Avant l'utilisation, lire les consignes de sécurité
- Prima dell'uso leggere le istruzioni per la sicurezza

! Nach längerem Nichtgebrauch: Batterie einsetzen, laden (siehe Rückseite)
En cas de non utilisation prolongée: Insérer la pile, charger (voir verso)
! Dopo un lungo periodo di inutilizzo: sostituire la batteria, ricaricarla (vedere retro)

! Bei hartem Boden Loch vorbohren (z.B. mit Holzstab)
Effectuer un pré-perçage du trou si le sol est dur (à l'aide d'un bâton en bois par ex.)
In caso di terreni duri, effettuare prima dei fori (p.es., con un paletto di legno)

! Bei Bedarf Holzstück auf Rohr legen und mit Hammer in Boden treiben
Si nécessaire, poser un morceau de bois sur le tube et enfoncer celui-ci à l'aide d'un marteau
! Se necessario, mettere un pezzo di legno sul tubo e piantarlo con un martello nel terreno

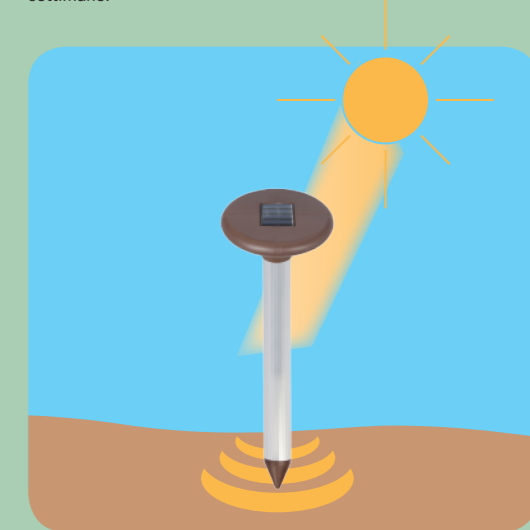
5

Anwenden Utiliser Utilizzare



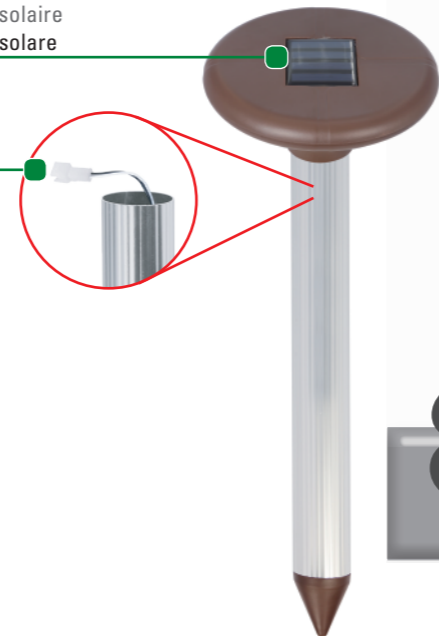
Anwenden Utiliser Utilizzare

- ! Wahl des Standortes: Tagsüber nicht im Schatten
Choix de l'endroit: Le jour ne pas à l'ombre
- Scelta del luogo di posizionamento: di giorno non all'ombra
- Vertreibt Maulwürfe und Mäuse, ohne ihnen Schaden zuzufügen.
Wirkung nach 2–4 Wochen.
! Chasse les taupes et les souris sans nuire à celles-ci. Effet après 2 à 4 semaines.
Scaccia talpe e topi, senza far loro del male. Efficace dopo 2–4 settimane.



Solarmodul
Module solaire
Modulo solare

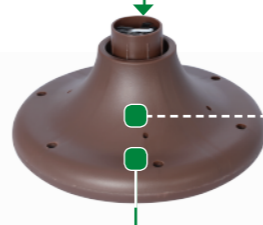
Kabel
Câble
Cavo



Steckeranschluss
Fiche mâle
Collegamento per la spina

Batterie
Pile
Batteria

Abdeckung
Couvercle
Copertura



8



Bei längerem Nichtgebrauch:
Batterien entfernen
En cas d'inutilisation prolongée:
Retirer les piles
Se non si utilizza per lunghi periodi:
Togliere le batterie

7



Im Winter: von Schnee befreien
En hiver: ôter la neige
In inverno: togliere la neve

6



Regelmässig feucht abwischen
Nettoyer régulièrement avec un chiffon humide
Pulire regolarmente con un panno umido

- ! Nicht scheurende Reinigungsmittel verwenden!
Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs!
• Evitare l'uso di detergenti abrasivi!

Reinigung/Wartung Nettoyage/Entretien Pulizia/Manutenzione

Schmutz/Schnee verringert max. Leistung
Saleté/neige réduit la capacité max.
Sporco/neve riduce la potenza max.

Technische Angaben Caractéristiques Specifiche

Nominale Betriebsspannung Tension de fonctionnement normale Tensione d'esercizio nominale	1.2V	Batterie Pile Batteria	1x NiMH, 600mAh, 1.2V, AA
Schallwellenfrequenz Fréquence des ondes sonores Frequenza delle onde acustiche	400Hz	Schutzart Type de protection Tipo di protezione	IP44
Wirkungsradius* Rayon d'action* Portata*	ca. 14 m	Schallwellenintervall Intervalle des ondes sonores Intervallo delle onde acustiche	20 sec

* Hängt von Bodenbeschaffenheit ab
* Dépend de la nature du terrain
* Dipende dalla morfologia del terreno

Vertrieb Distribution Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landi.ch



Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Maulwurfsschreck ist kein Spielzeug und gehört nicht in Kinderhände!
La chasse taupes solaire n'est pas un jouet et doit être tenue hors de la portée des enfants!
Scaccia talpe solare non è un giocattolo e deve essere tenuta lontano dalla portata dei bambini!

Batteriepole nicht kurzschliessen.
Ne pas court-circuiter les pôles de la batterie.
Non cortocircuitare i poli delle batterie.

Ausgelaufene Batterien sofort entfernen. Körperkontakt mit dieser Flüssigkeit vermeiden. Bei Augenkontakt unbedingt Arzt konsultieren. Retirer immédiatement les piles qui ont fui. Eviter tout contact physique avec ce liquide. En cas de contact avec les yeux, consulter impérativement un médecin. Togliere immediatamente le batterie che perdono. Evitare qualsiasi contatto con questo fluido. In caso di contatto con gli occhi consultare assolutamente un medico.

Batterien vor der Entsorgung des Gerätes entfernen.
Enlever les piles avant l'élimination de l'appareil.
Togliere le batterie prima di smaltire l'apparecchio.

 Entsorgung/Umweltschutz
Elimination/Protection de l'environnement
 Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Ausgediente Geräte/Batterien müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU. Les appareils usagés / les batteries doivent être déposés auprès des centres de recyclage prévus. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE. I prodotti inutili / i batterie devono essere consegnati a un centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalia possibili

Gerät läuft nicht	<ul style="list-style-type: none"> - Batterien (korrekt) eingesetzt? - Kabel verbunden? - Intensität des Sonnenlichts (z. B. durch Wetterbedingungen) am Standort zu gering? Steht Gerät tagsüber im Schatten? - Solarmodul schmutzig / zerkratzt / mit Schnee oder ähnlichem bedeckt?
L'appareil ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> - Piles insérées (dans le bon sens)? - Câble branché? - Intensité de la lumière solaire (par ex. à cause des conditions météorologiques) à l'endroit choisi trop faible? L'appareil est-il à l'ombre pendant la journée? - Module solaire sale / rayé / recouvert de neige etc.?
La macchina non funziona	<ul style="list-style-type: none"> - Batterie inserite (correttamente)? - Il cavo è connesso? - Intensità della luce del sole (p. es., in base alle condizioni del tempo) troppo lieve nel luogo del posizionamento? L'apparecchio sta tutto il giorno all'ombra? - Modulo solare sporco / graffiato / coperto da neve o simile?

Batterien ersetzen Remplacer les piles Sostituire le batterie

! Wiederaufladbare Akkubatterien verwenden
Utiliser des accumulateurs rechargeables
• Impiegare batterie ricaricabili

1



Kopf abnehmen, Kabel trennen
Décrocher la tête, débrancher le câble
Rimuovere la testa, separare il cavo

2



Abdeckung abschrauben, entfernen
Dévisser le couvercle et l'enlever
Svitare la copertura e rimuoverla

3



Batterie ersetzen, in umgekehrter Reihenfolge zusammensetzen
Remplacer les piles, assembler dans l'ordre inverse
Sostituire le batterie, rimontare i pezzi con sequenza inversa

! +/- beachten
Faire attention au sens +/-
Fare attenzione alla polarità +/-

4



Batterien in direktem Sonnenlicht aufladen
Charger les piles à la lumière directe du soleil
Caricare le batterie alla luce diretta del sole

Gebrauchsanweisung Mode d'emploi Istruzioni per l'uso

DE
FR
IT

Maulwurfsschreck Solar Chasse taupes solaire Scaccia talpe solare



Art. Nr. 26570.01
55665